

Самадова И. Н. Социокультурная адаптация таджикских мигрантов в Российской Федерации / И. Н. Самадова // Социокультурное пространство России и зарубежья : общество, образование, язык. Выпуск 6. — Екатеринбург : Ажур, 2017. — С. 116—124.

УДК 378.147:81'243

© **Самадова Ильмира Назришоевна (2017)**, кандидат педагогических наук, доцент, Российско-Таджикский (славянский) университет (Душанбе, Республика Таджикистан), fenix1306@mail.ru.

Социокультурная адаптация таджикских мигрантов в Российской Федерации

Аннотация. Рассматриваются вопросы социокультурной и языковой адаптации таджикских мигрантов в Российской Федерации. Уделяется внимание необходимости обязательного изучения русского языка и приобретения трудовыми мигрантами знаний об истории России и основах законодательства Российской Федерации. Поднимается вопрос о том, что делается в данный момент в Республике Таджикистан для того, чтобы таджики, планирующие работать или учиться в России, могли приобрести и улучшить эти знания. Новизна исследования видится в обосновании идеи о том, что именно на собственной площадке необходимо создать условия для успешной подготовки мигрантов к сдаче комплексного экзамена. Актуальность исследования обусловлена готовностью таджикских мигрантов жить и работать в российском государстве при условии, что они сдадут комплексный экзамен. Особое внимание уделяется государственной значимости данной проблемы для двух государств.

Ключевые слова: комплексный экзамен; социокультурная адаптация; таджикские мигранты.

© **Samadova Ilimira N. (2017)**, PhD in Philology, Russian-Tajik (Slavonic) University (Dushanbe, the Republic of Tajikistan), fenix1306@mail.ru.

Sociocultural Adaptation of Tajik Migrants in the Russian Federation

Abstract. The article discusses issues of socio-cultural and linguistic adaptation of Tajik migrants in the Russian Federation. The attention is paid to the necessity of compulsory study of the Russian language

and the acquiring the history of Russia knowledge and fundamentals of the Russian Federation legislation by labor migrants. The question is raised about what is being done at the moment in the Republic of Tajikistan in order to acquire and improve this knowledge. The novelty of the research seems to justify the idea that on its site it is necessary to create conditions for the successful training of migrants to pass a comprehensive examination. The research urgency is caused by the willingness of Tajik migrants to live and work in the Russian state on the condition that they pass a comprehensive exam. Special attention is paid to the national importance of this problem for two states.

Key words: comprehensive examination; sociocultural adaptation; Tajik migrants.

Вопросы социокультурной и языковой адаптации иностранных граждан в Российской Федерации, в настоящее время весьма актуальные и обсуждаемые, имеют государственную значимость. Российский университет дружбы народов (РУДН) планирует провести первого июня 2017 года уже V Всероссийскую научно-практическую конференцию «Русский язык и проблемы социокультурной адаптации иностранных граждан в Российской Федерации». В настоящее время сдача комплексного экзамена стала реальным показателем готовности таджикских мигрантов жить и работать в российском государстве, но при этом вопросы социокультурной и языковой адаптации в этой стране для таджикских мигрантов остаются весьма сложными.

Миграционные процессы в настоящее время играют важную роль в социально-экономическом и демографическом развитии России, что требует от российского общества и государства создания условий для адаптации и интеграции мигрантов, защиты их прав и свобод, обеспечения социальной защищенности и одновременно неукоснительного соблюдения мигрантами обязанностей, предусмотренных законодательством Российской Федерации. Не менее важны миграционные процессы и для государств, отправляющих мигрантов в Россию.

«Проблемы адаптации иностранных граждан сегодня, — подчеркнул в одном из выступлений Владимир Михайлович Филиппов, ректор Российского университета дружбы народов, доктор физико-математических наук, профессор, академик Российской академии образования, — наверное, самые обсуждаемые в России. Это обусловлено большим потоком мигрантов, прибывающих в нашу страну. Это потребовало от государства выработки адекватных условий и критериев принятия иностранных

граждан в России. Одним из традиционных инструментов, используемых в любой привлекательной для мигрантов стране, — далее продолжает свою мысль В. М. Филлипов, — являются лингводидактические тесты и страноведческие экзамены. В сфере управления миграцией... это способствует созданию взаимно комфортных и для *мигрантов*, и для *коренного населения* условий проживания в нашей стране» [Филлипов, 2014, с. 3].

«Система лингводидактического тестирования играет важную роль в реализации задач миграционной политики, — говорит Людмила Алексеевна Вербицкая. — Пройти тестирование по русскому языку как иностранному должны иностранные мигранты, желающие получить работу в России в сфере жилищно-коммунального хозяйства, торговли и бытового обслуживания» [Вербицкая, 2014, с. 2].

С помощью лингводидактического тестирования осуществляется контроль уровня владения русским языком тех иностранных граждан, которые желают вести трудовую деятельность в Российской Федерации, и следует отметить, что требования к объёму знаний мигрантов в последние годы существенно расширились. «Очень важно, что для успешной интеграции иностранных граждан в новом для них социуме необходимы не только успешное овладение государственным языком принимающего государства, но и получение знаний о его истории, и культуре, основах действующего законодательства» [Ефремова, 2014, с. 5].

Вопросы социокультурной и языковой адаптации таджикских мигрантов в Российской Федерации на сегодняшний день весьма актуальны и имеют государственную значимость как для Республики Таджикистан, так и для Российской Федерации. «Организация эффективной системы адаптации в российское общество — вот цель перемен, и это дело государственной важности, — подчёркивает Анжела Викторовна Должикова, исполнительный секретарь Российского тестового консорциума, проректор РУДН» [Должикова, 2014, с. 4].

Мы понимаем и знаем, что только успешная сдача комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации позволит преодолеть языковой барьер и поможет успешной социокультурной адаптации таджикских мигрантов в РФ.

Поэтому, в связи с принятием Федерального закона от 20 апреля 2014 г. № 74-ФЗ «О внесении изменений в Федеральный закон “О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации”», устанавливающего для иностранных граждан требования для получения разрешения на работу, режима временного пребывания и вида на жительство

в Российской Федерации, в обязательном порядке предоставлять сертификат о владении русским языком, историей России и основами законодательства Российской Федерации, перед Республикой Таджикистан была поставлена задача осуществлять подготовку граждан к сдаче интеграционного экзамена на местах.

В связи с этим в июле 2014 года Российский университет дружбы народов по поручению Министерства образования и науки Российской Федерации на базе Межгосударственного образовательного учреждения высшего образования «Российско-Таджикский (славянский) университет» (РТСУ) организовал выездной методический семинар по программе «Интеграционный экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ: концептуальные основы, методы и технологии подготовки преподавателей» в Республике Таджикистан. В течение недели (с 23 июня по 29 июня 2014 года) ведущими специалистами Российского университета дружбы народов было организовано обучение преподавателей образовательных организаций Республики Таджикистан. По окончании обучения 75 человек получили удостоверения о повышении квалификации. Целью данной программы было обучение специалистов, которые должны подготовить тестируемых к сдаче экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации [Самадова, 2015, с. 230—231].

На «1-ом Всероссийском Съезде участников государственной системы тестирования по программам Комплексного экзамена по русскому языку как иностранному, истории России и основам законодательства Российской Федерации», который проводил РУДН 9 декабря 2015 года, было сказано, что каждая страна должна готовить мигрантов на своей площадке, поэтому очень важно направить все усилия для обеспечения языковой и социокультурной подготовки наших граждан, чтобы они уверенно чувствовали себя в России, могли общаться с российскими гражданами, административными и правовыми органами власти.

Преподаватели вузов и учителя школ Республики Таджикистан понимают, что только успешная сдача комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации позволит нашим мигрантам успешно адаптироваться в Российской Федерации. Однако надо представлять, какие трудности испытывают таджикские мигранты, вынужденные сдавать комплексный экзамен.

Таджики — один из древнейших народов мира. Таджикский язык относится к индоевропейской семье языков, к её иранской группе, то есть

сходство русского и таджикского языков минимально. Таджики имеют богатейшую древнюю культуру. Во все времена они были привержены созиданию и творчеству, науке и просвещению, почитали независимость и добрососедские отношения. Литература таджикского народа с древнейших времен была источником идей гуманизма. Всем известны стихи Омара Хайяма, Рудаки, Руми, Фирдоуси и др.

Несмотря на то, что мы все ратуем за единое образовательное пространство, имеют место существенные расхождения в государственных образовательных системах. В Таджикистане это прежде всего незначительное количество учебного времени, отводимого на изучение русского языка как неродного. Совсем недавно классы в школах с иным языком обучения при изучении русского языка стали делиться на подгруппы. В школах Таджикистана нет специального предмета, в содержании которого рассматривались бы правовые аспекты пребывания таджикских мигрантов на территории Российской Федерации, не изучается история России как отдельный предмет. Немаловажной причиной незнания русского языка таджикскими мигрантами является отсутствие в Таджикистане русскоязычной среды и нехватка опытных учителей-русистов в школах, но всё это не снимает ответственности с тех, кто решил поехать работать и жить в Россию.

Сегодня много делается для продвижения и популяризации русского языка и русской культуры в странах СНГ, Балтики и Дальнего зарубежья ведущими вузами Российской Федерации (МГУ им. М. В. Ломоносова, СПбГУ, РУДН, ГИРЯ им. А. С. Пушкина и др.), издаётся специализированная литература, посвященная тестированию, имеются сайты, открываются порталы, где можно найти для себя полезные советы и материалы, позволяющие не только лучше изучить русский язык, историю и нормы поведения в России, но и познакомиться с наиболее примечательными и интересными событиями в жизни народов многонациональной России. Портал «Образование на русском» предлагает «Учиться читать, писать, говорить и думать на языке Пушкина», начинать учиться онлайн прямо сейчас. Система онлайн-обучения русскому языку как иностранному (РКИ) с лучшими преподавателями ведущих российских вузов в соответствии с международно признанной системой уровней владения иностранными языками предлагает электронная школа русского языка «Учить русский».

Однако для большинства жителей отдалённых кишлаков Таджикистана эта просветительская деятельность недоступна. Для потенциаль-

ных мигрантов в Таджикистане нужна специальная подготовка. В этой связи представляется целесообразным в каждом районном центре организовать специальные курсы для будущих мигрантов по подготовке их к комплексному тестированию с привлечением лучших учителей школ. При этом преподаватели Российско-Таджикского (славянского) университета могли бы разработать и реализовать программу специальной подготовки учителей, которые будут работать с потенциальными мигрантами.

Великий таджикский поэт и мыслитель Рудаки, которого знает весь мир, говорил: «Изучая язык, постигаешь мир». Безусловно, это так! Русский язык является нитью, которая связывает наши народы — русский и таджикский. Именно через русский язык мы познаём и русскую культуру, и русскую литературу, и русскую историю.

Через изучение культурных традиций и лучших образцов различных видов искусства лучше познаётся душа народа, его идеалы, ценности, образ жизни. Мигранты, приехавшие в Российскую Федерацию, сравнивают исторические реалии жизни России с жизнью своей страны, обращая особое внимание на различия и сходства в формах жизни двух народов, а также в социокультурном восприятии и оценке окружающего мира. Речь идёт не только об усвоении мигрантами определённой суммы знаний о стране изучаемого языка, но и о развитии способностей восприятия и понимания иноязычной культуры в полиэтничном мире. Расширение культурных контактов через язык позволит нашим таджикским мигрантам лучше познать и понять людей страны, живущих в иных природно-климатических и общественно-политических условиях. Все это, в конечном итоге, будет способствовать единству всемирно-исторического процесса, созданию общечеловеческих ценностей, таких как гуманизм, милосердие, взаимопомощь и др., что является особенно актуальным в современном мире, обременённом большим количеством предельно обострившихся проблем (экология, глобализация, недостаток и истощение природных ресурсов, терроризм и др.). От повышения интеллектуального и духовно-нравственного потенциала людей, уровня их «культурности» зависит сама судьба нашего мира.

Примечательным событием стала работа волонтеров — «послов русского языка». Волонтеры-студенты успешно выполняют свою основную задачу — продвижения русского языка как средства международного и межнационального общения, которое является залогом удачного культур-

ного и экономического сотрудничества, построения крепких образовательных и научных связей.

В Российско-Таджикском (славянском) университете в рамках Программы развития университета, финансируемой Минобрнауки России, делается немало для популяризации русского языка и совершенствования владения им. Летом 2015 года был организован летний языковой лагерь, целью которого была популяризация русского языка и русской культуры среди учащихся средних общеобразовательных школ с таджикским языком обучения. Были охвачены дети из всех регионов республики.

Центром русского языка и культуры, преподавателями филологического факультета РТСУ в декабре 2015 года в г. Худжанде был проведён Региональный форум «Русский язык в Согдийской области», целью которого была поддержка и продвижение русского языка в образовательной системе Республики Таджикистан. Региональный форум имел научный, научно-методический и просветительский характер, включал в себя ряд мероприятий: 1) круглый стол «Актуальные проблемы русской филологии и лингводидактики» (он проводился для преподавателей высшей школы и учителей средних школ); 2) творческий конкурс учащихся средних школ и выступление студенческого ансамбля РТСУ «Славяне». Подобное мероприятие было проведено в мае 2016 года в городе Кулябе. Учителя школ, преподаватели вузов получили в подарок учебно-методические материалы для занятий по русскому языку, школьники также получили подарки. Но больше всего они были рады возможности выступить со сцены, продемонстрировать своё владение русским языком. Это был настоящий праздник.

С целью освоения новейших методик преподавания русского языка как иностранного в РТСУ проводятся выездные семинары, курсы повышения квалификации, которые проводят преподаватели РУДН, ГИРЯ им. А. С. Пушкина. Такой обмен опытом «позволяет улучшить технологии обучения иностранных граждан русскому языку и пробудить интерес к языку, культуре и истории России» [Тумакова, 2016, с. 42].

«Одной из актуальных задач по решению вопросов адаптации и интеграции иностранных граждан и повышения качества их языковой подготовки становится формирование и развитие у российских и иностранных преподавателей из ближнего и дальнего зарубежья комплексного концептуального представления о подготовке и проведении экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации для трудящихся мигрантов» [Тряпельников, 2015, с. 22]. Зна-

чительная роль, конечно, в данном вопросе отводится образовательному потенциалу, «складывается инфраструктура для адаптации и интеграции иностранных организаций, которая включает в себя центры информационной и правовой поддержки, центры социальной адаптации и интеграции, центры профессиональной подготовки и переподготовки» [Там же].

В Институте повышения квалификации РТСУ, кроме стационарных (72 часа) программ повышения квалификации учителей русского языка, подготовлена 500-часовая программа переподготовки учителей русского языка, работающих в школах с таджикским языком обучения, но не имеющих специального педагогического образования. В 2016 году прошли обучение 16 слушателей по 500-часовой программе «Профессиональная переподготовка учителей русского языка с таджикским языком обучения». В университете осуществляется профессиональная подготовка учителей русского языка по направлению «Педагогическое образование». Запускается проект по организации языковой подготовки мигрантов с учётом лингвокультурологических и правовых аспектов. Будет создано методическое пособие для этой цели.

Литература

1. *Вербицкая Л. А.* Журнал призван стать инструментом научно-методического сопровождения государственной системы тестирования / Л. А. Вербицкая // Русский тест: теория и практика : Журнал Российского тестового консорциума (РУДН). — 2014. — № 1. — С. 2.
2. *Должикова А. В.* Поле для профессиональных споров, инструмент согласования позиций / А. В. Должикова // Русский тест: теория и практика : Журнал Российского тестового консорциума (РУДН). — 2014. — №1. — С. 4.
3. *Ефремова Л. И.* Журнал должен стать нашим добрым спутником / Л. И. Ефремова // Русский тест : теория и практика : Журнал Российского тестового консорциума (РУДН). — 2014. — № 1. — С. 5.
4. *Самадова И. Н.* Проблемы обучения аудированию в связи с переходом на новый формат тестирования / И. Н. Самадова // Материалы научно-практической конференции «Актуальные проблемы русской филологии и лингводидактики в Центрально-Азиатском регионе» (26-27 февраля 2015 г.). — 2015. — С. 230—236.
5. *Тряпельников А. В.* К концепции использования дистанционных технологий в подготовке трудовых мигрантов к комплексному экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ / А. В. Тряпельников // Русский тест : теория и практика: Журнал Российского тестового консорциума (РУДН). — 2015. — № 2. — С. 22—25.

6. *Тумакова Е. В.* Адаптация мигрантов — задача важная и всеохватывающая / Е. В. Тумакова // Русский тест : теория и практика : Журнал Российского тестового консорциума (РУДН). — 2016. — № 3. — С. 41—43.

7. *Филиппов В. М.* Российскому тестовому консорциуму необходима площадка для широкой дискуссии / В. М. Филиппов // Русский тест : теория и практика : Журнал Российского тестового консорциума (РУДН). — 2014. — №1. — С. 3.